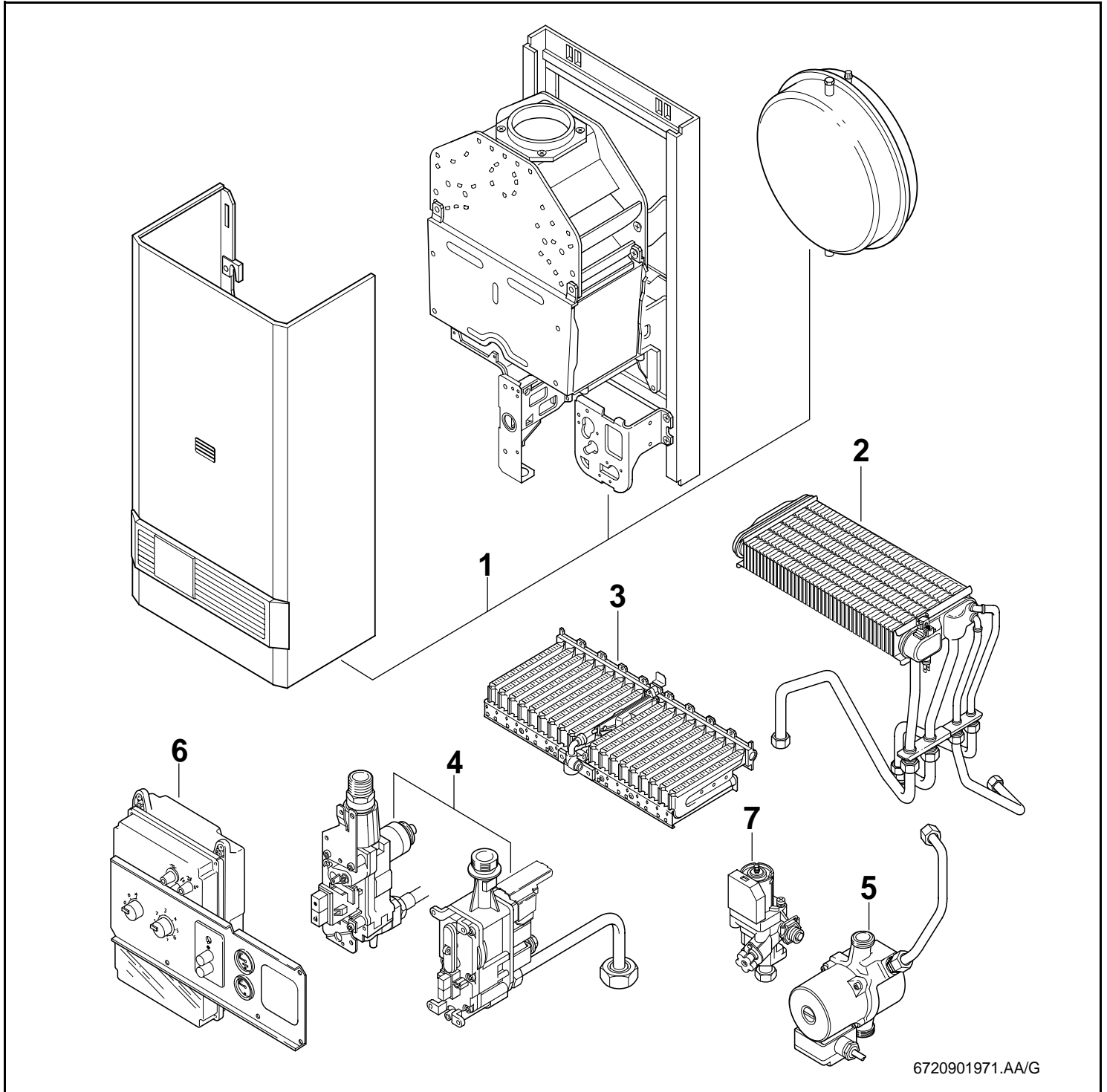


ZE 24-2 KP/KDP ZWE 24-2 KP/KDP/KDG



Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el periodo de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

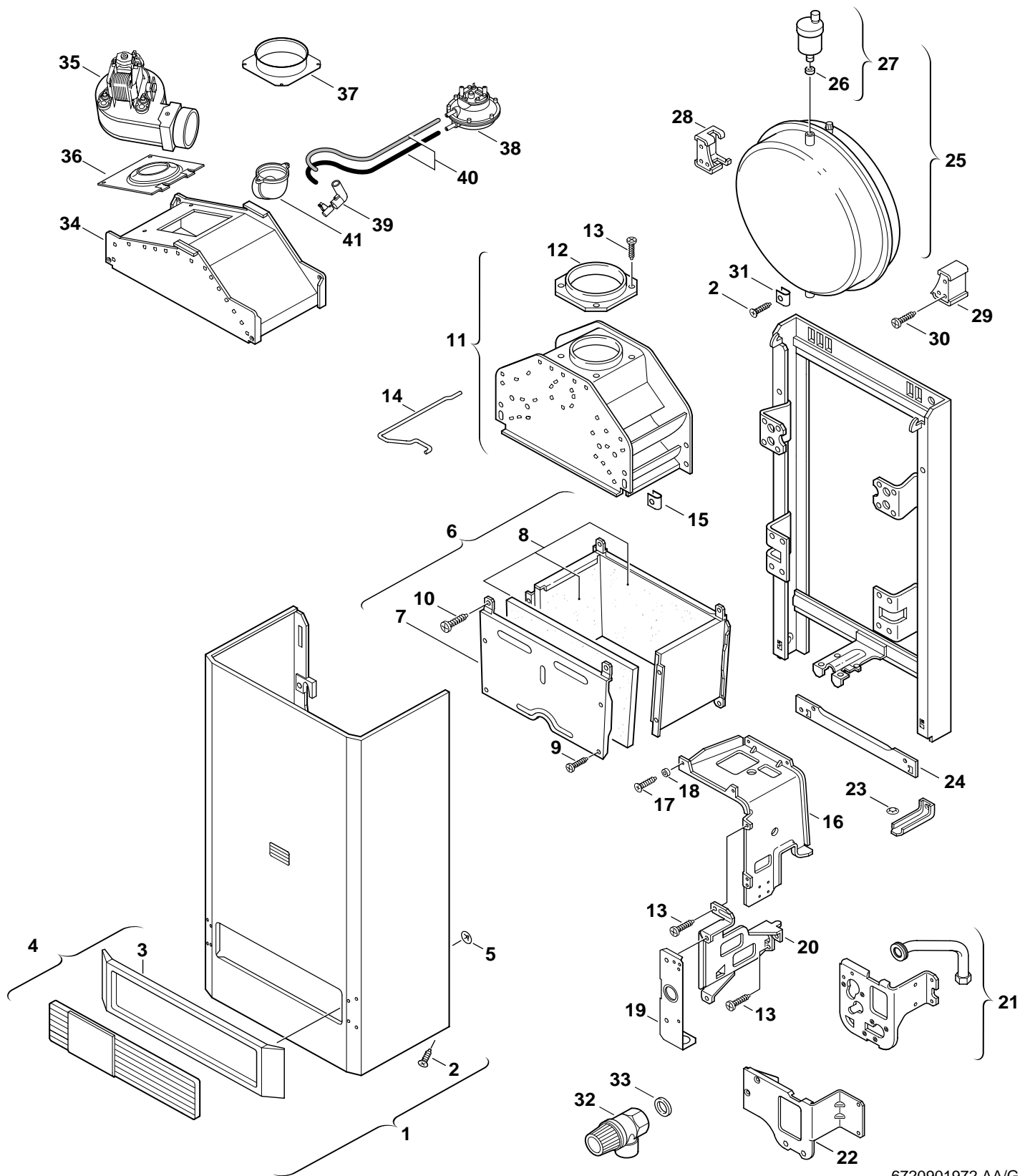
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901972.AA/G

1

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

**ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG**

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZE24-2KDP	ZE24-2KP	ZWE24-2KDG	ZWE24-2KDP	ZWE24-2KP											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Mantel		8 715 401 173 0	43		■	■	■	■	■											
1	Mantel	3500,3592	8 715 401 196 0	42	11,31		■			■											
2	Schraube (10x)		2 910 612 435 0	11		■	■	■	■	■											
3	Rahmen		8 715 506 205 0	16		■	■	■	■	■											
4	Rahmen		8 715 506 233 0	23		■	■	■	■	■											
5	Scheibe (10x)		8 740 107 003 0	11		■	■	■	■	■											
6	Brennkammer		8 715 406 121 0	48		■	■	■	■	■											
7	Vorderwand		8 715 402 148 0	26		■	■	■	■	■											
8	Isolierung		8 712 303 277 0	32		■	■	■	■	■											
9	Schraube (10x)		2 910 612 424 0	11		■	■	■	■	■											
10	Schraube (10x)		2 910 619 454 0	16		■	■	■	■	■											
11	Strömungssicherung		8 715 505 121 0	40		■	■	■	■	■											
12	Abgasstutzen Ø125		8 715 504 315 0	21		■	■		■	■											
13	Schraube (10x)		2 918 140 417 0	11		■	■		■	■											
14	Bügel		8 714 705 008 0	06		■	■		■												
15	Blechmutter (10x)		8 713 309 023 0	15		■	■		■	■											
16	Träger		8 718 005 365 0	18		■	■	■	■	■											
17	Schraube (10x)		8 743 401 036 0	11		■	■	■	■	■											
18	Sicherungsscheibe (10x)		2 916 030 018 0	11		■	■	■	■	■											
19	Halblech		8 718 005 385 0	10		■	■	■	■	■											
20	Träger		8 718 005 307 0	11		■	■	■	■	■											
21	Rücklaufrohr		8 710 725 190 0	37		■	■	■	■	■											
22	Trägerplatte		8 718 005 368 0	19		■	■	■	■	■											
23	Sicherungsscheibe (10x)		8 700 107 002 0	12		■	■	■	■	■											
24	Verbindungswinkel		8 718 003 475 0	09		■	■	■	■	■											
25	Ausdehnungsgefäß 8 l		8 715 407 154 0	41		■	■	■	■	■											
26	Dichtscheibe 3/8" (10x)		8 710 103 015 0	12		■	■	■	■	■											
27	Schnellentlüfter		8 718 505 014 0	24		■	■	■	■	■											
28	Halter		8 711 304 329 0	09		■	■	■	■	■											
29	Halter		8 711 304 330 0	09		■	■	■	■	■											
30	Schraube (10x)		2 910 612 417 0	11		■	■	■	■	■											
31	Blechmutter (10x)		8 710 609 015 0	12		■	■	■	■	■											
32	Sicherheitsventil 3bar		8 717 401 012 0	24		■	■	■	■	■											
33	Dichtscheibe (10x)		8 730 203 998 0	16		■	■	■	■	■											
34	Abgassammler		8 715 505 548 0	29				■													
35	Gebälse		8 717 204 166 0	49				■													
36	Abgasdeckel		8 715 505 549 0	14				■													
37	Flansch		8 715 504 296 0	11				■													
38	Differenzdruckschalter		8 717 406 050 0	38				■													
39	Differenzdruckabnahme		8 712 305 050 0	13				■													
40	Schlauchsatz		8 710 703 092 0	14				■													
41	Anschlusskrümmer		8 715 705 060 0	31				■													

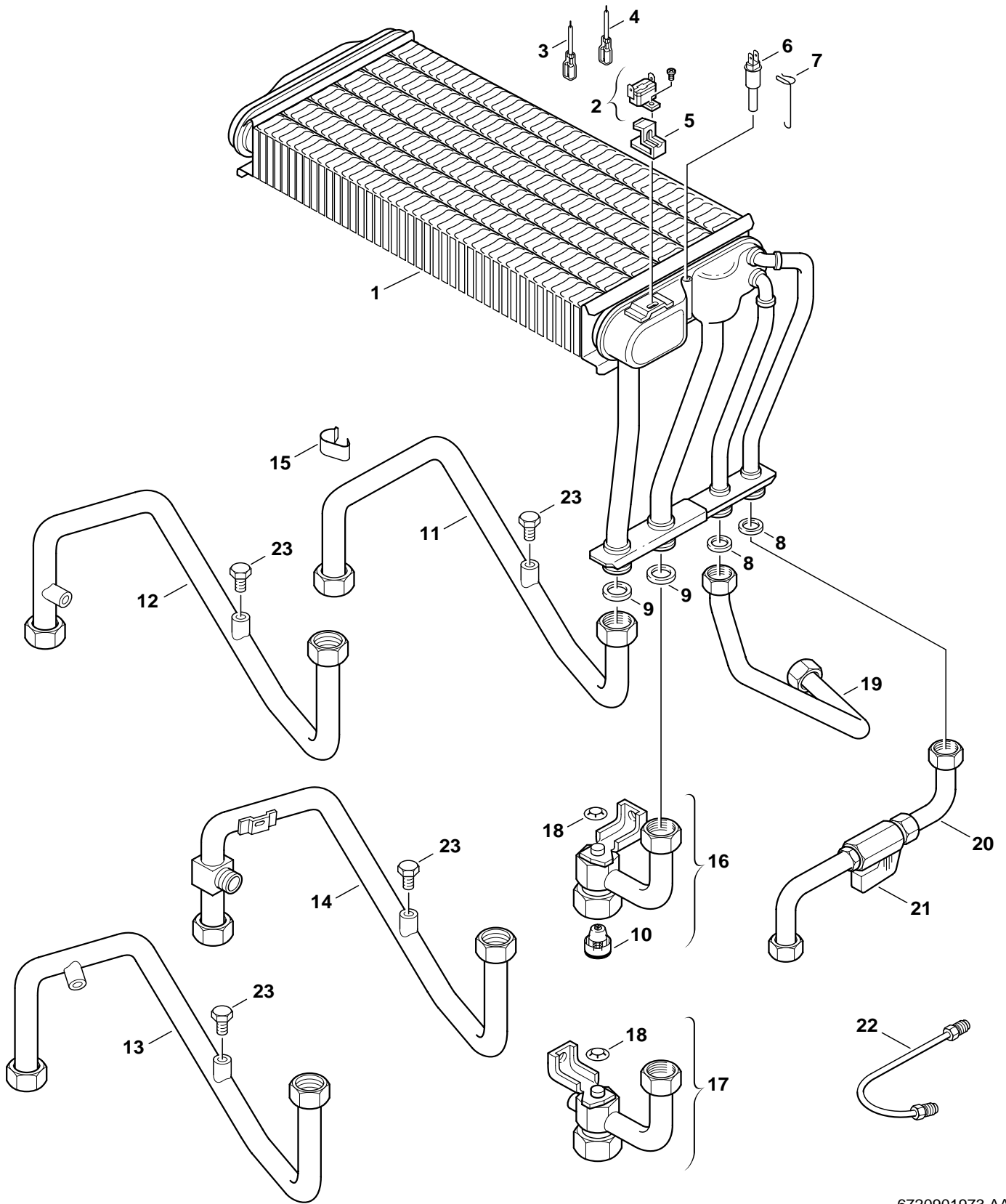
ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901973.AA/G

2

Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

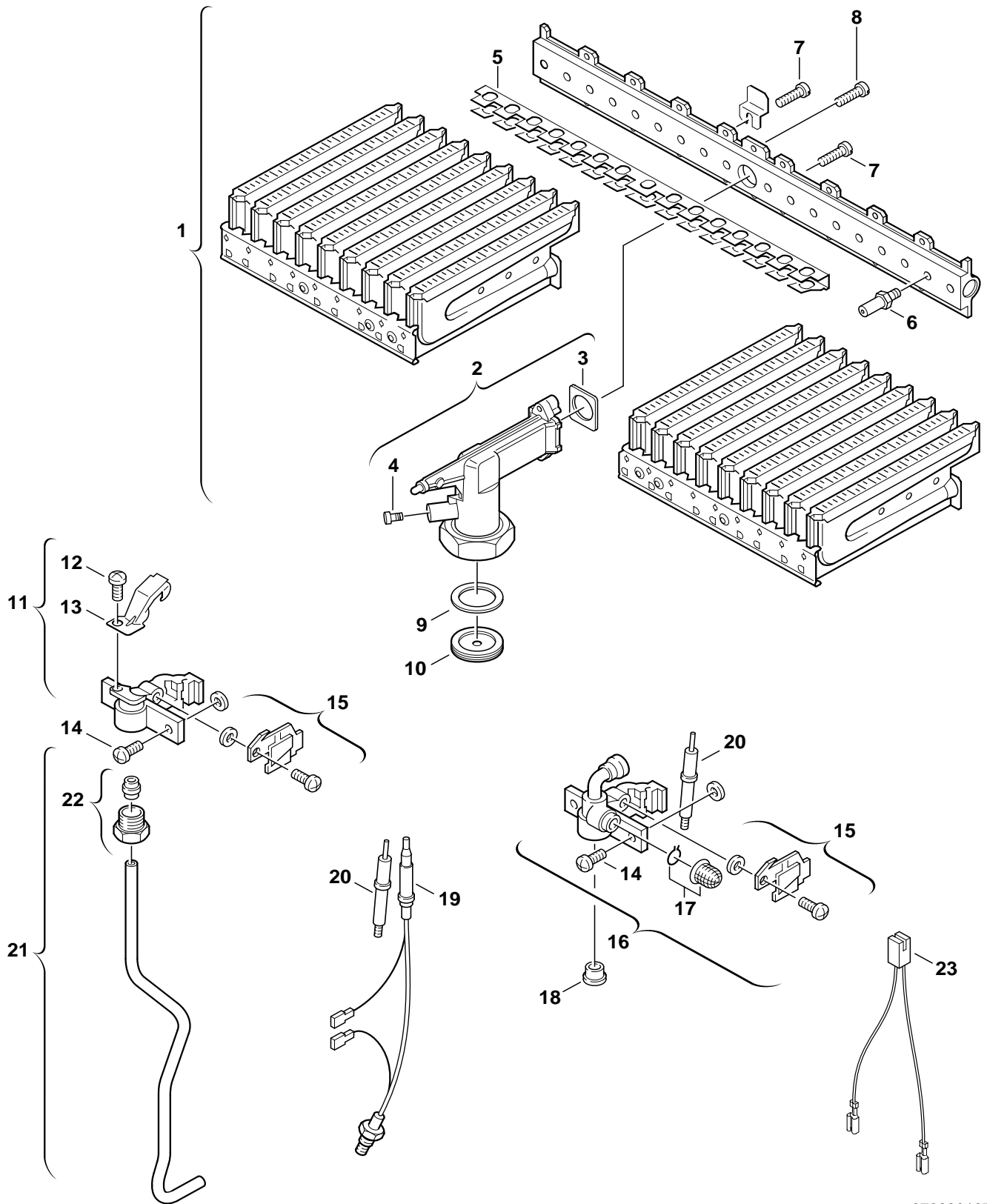
ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZE24-2KDP	ZE24-2KP	ZWE24-2KDG	ZWE24-2KDP	ZWE24-2KP											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking	
1	Wärmeübertrager		8 715 406 165 0	56				■	■	■												
1	Wärmeübertrager		8 715 406 177 0	53		■	■															
2	Temperaturbegrenzer 110°C		8 717 206 162 0	17		■	■	■	■	■												
3	Leitung		8 714 401 582 0	14		■	■	■	■	■											Gasarm- Bear.(schwarz)	
4	Leitung		8 714 401 531 0	13		■	■	■	■	■											TE(rot)	
5	Bügel		8 711 304 473 0	06		■	■	■	■	■												
6	Temperaturfühler		8 714 500 029 0	21		■	■	■	■	■												
7	Feder		8 711 302 118 0	10		■	■	■	■	■												
8	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■												
9	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■												
10	Rückflußverhinderer		8 718 505 024 0	17				■	■	■												
13	Vorlaufrohr		8 710 715 506 0	35				■	■	■												
14	Vorlaufrohr		8 710 715 179 0	38		■	■															
15	Klemmfeder		8 711 301 044 0	07		■	■	■	■	■												
16	Rücklaufrohr		8 710 725 003 0	35		■	■	■	■	■											o. Rückflußverhinderer	
17	Rücklaufrohr		8 710 725 108 0	32		■	■	■	■	■											mit Rückflußverhinderer	
18	Sicherungsscheibe (10x)		8 700 107 002 0	12		■	■	■	■	■												
20	Verbindungsrohr		8 710 715 868 0	36				■	■	■												
21	Absperrhahn	0492	8 717 405 140 0	24	11,23			■	■	■												
22	Rohr		8 710 715 510 0	18		■	■	■	■	■												
23	Verschlußschraube		8 713 400 001 0	07		■	■	■	■	■												
ZE 24-2 KP/KDP ZWE 24-2 KP/KDP/KDG											Wärmeübertrager Heat exchanger Caloporteur Blocco lamellare Cambiador de calor Warmtewisselaar											2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901974.AA/G

3

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZE24-2KDP	ZE24-2KP	ZWE24-2KDG	ZWE24-2KDP	ZWE24-2KP											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Brenner		8 718 120 151 0	45	11	■			■												
1	Brenner		8 718 120 169 0	44	31	■		■	■												
1	Brenner		8 718 120 185 0	47	23	■	■	■	■	■											
1	Brenner	3692	8 718 120 154 0	45	23				■												
1	Brenner	2800,2892	8 718 120 278 0	44	11					■											
2	Anschlussstück		8 715 209 078 0	28		■	■	■	■	■											
3	Dichtung (10x)		8 701 003 010 0	12		■	■	■	■	■											
4	Druckmeßnippel		8 703 305 191 0	07		■	■	■	■	■											
5	Überzündbrücke		8 711 304 337 0	10		■	■	■	■	■											
6	Düse (110) (10x)		8 708 202 113 0	20	23	■		■	■	■											
6	Düse (69) (10x)		8 708 202 131 0	17	31	■		■	■												
6	Düse (216) (10x)		8 708 202 135 0	22	11		■			■											
6	Düse (112) (10x)	3692	8 708 202 137 0	17	23					■											
6	Düse (261)	2800,2892	8 708 202 161 0	07	11					■											
7	Schraube (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■	■											
8	Schraube (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■	■	■	■											
9	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■	■	■	■	■											
10	Drosselscheibe (7,0)	3692	8 700 100 118 0	17	23					■											
11	Zünderbrenner	2800	8 708 105 313 0	20	23			■													
11	Zünderbrenner	2800,2892	8 708 105 313 0	20	23	■			■												
12	Schraube (10x)	2800	2 910 642 081 0	11	23			■													
12	Schraube (10x)	2800,2892	2 910 642 081 0	11	23	■			■												
13	Abweiser (10x)	2800	8 701 309 039 0	22	23			■													
13	Abweiser (10x)	2800,2892	8 701 309 039 0	22	23	■			■												
14	Schraube (10x)		8 703 401 053 0	12		■	■	■	■	■											
15	Befestigungsblech		8 701 309 061 0	10		■	■	■	■	■											
16	Zünderbrenner	0492	8 708 105 335 0	30	11,23					■											
16	Zünderbrenner	2800	8 708 105 335 0	30	31			■													
16	Zünderbrenner	3692	8 708 105 335 0	30	23				■												
16	Zünderbrenner	5792,5892	8 708 105 335 0	30	23		■		■												
16	Zünderbrenner (41.1)	2800,2892	8 718 105 051 0	21	11,31	■	■		■	■											
16	Zünderbrenner (41.1)	3692	8 718 105 051 0	21	31				■												
17	Sieb (10x)		8 700 507 055 0	24		■	■	■	■	■											
18	Zünddüse (40)		8 708 200 302 0	24	11					■											
18	Zünddüse (5) (10x)		8 708 200 005 0	16	23				■	■											
18	Zünddüse (49) (10x)		8 748 200 173 0	20	31	■		■	■												
19	Thermoelement		8 717 202 024 0	23		■	■	■	■	■											
20	Zündbolzen		8 708 107 002 0	16		■	■	■	■	■											
21	Zündgasrohrsatz		8 710 707 166 0	24		■	■	■	■	■											
22	Klemmringverschraubung (10x)		8 703 305 192 0	22		■	■	■	■	■											
23	Abgasüberwachung		8 714 500 037 0	31		■	■		■	■											
	Gasart-Umbausatz		7 710 249 035	32	23					■											

ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

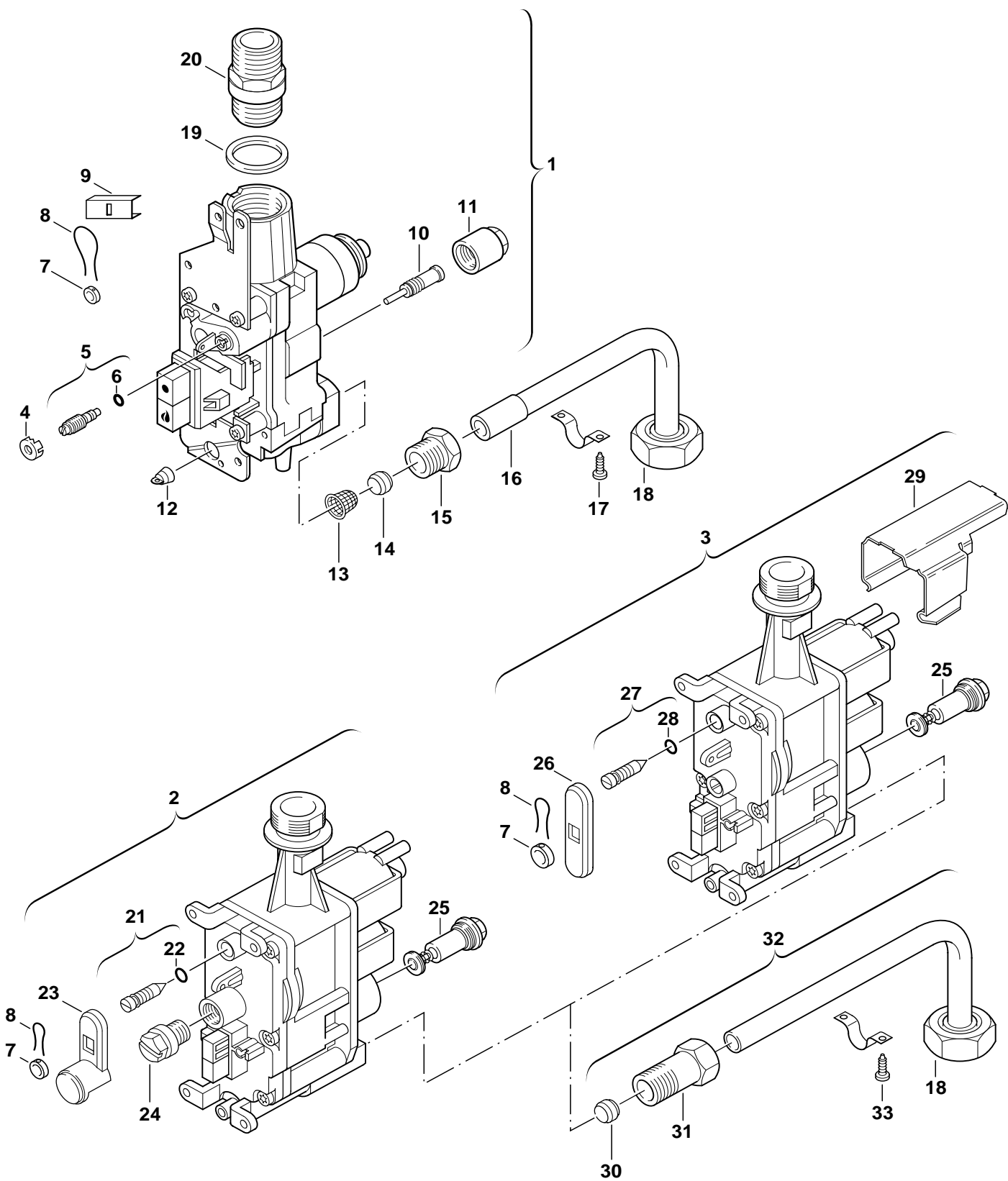
Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

3

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901975.AA/G

4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZE24-2KDP	ZE24-2KP	ZWE24-2KDG	ZWE24-2KDP	ZWE24-2KP											Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Gasarmatur		8 747 003 103 0	55	11	■			■												
2	Gasarmatur		8 747 003 150 0	50	23	■			■												
3	Gasarmatur		8 717 001 351 0	49	23,31	■		■	■												
4	Einstellhülse (10x)		8 740 401 067 0	12	11	■			■												schwarz
5	Einstellschraube (-)		8 743 404 262 0	11	11	■			■												
6	O-Ring (10x)		8 740 205 018 0	15	11	■			■												
7	Plombe (10x)		1 903 240 000 0	12		■	■	■	■	■											
8	Plombierdraht (10x)		8 704 702 001 0	11		■	■	■	■	■											
9	Abdeckblech		8 711 302 090 0	03	11	■			■												
10	Magneteinsatz		8 747 201 132 0	23	11	■			■												
11	Mutter		8 743 301 001 0	10	11	■			■												
12	Verschlußstülle (10x)		8 740 506 012 0	15	11	■			■												
13	Gassieb		8 740 001 008 0	10	11	■			■												
14	Klemmring		8 710 206 013 0	11	11	■			■												
15	Gewindebuchse		8 713 406 070 0	16	11	■			■												
16	Gaszuführungsrohr		8 710 715 304 0	26	11	■			■												
17	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11	11	■			■												
18	Überwurfmutter 1"		8 713 301 016 0	13		■	■	■	■	■											
19	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 026 0	15	11	■			■												
20	Schraubstutzen	0492	8 713 305 346 0	16	11,23					■											
20	Schraubstutzen		8 713 305 346 0	16	11	■			■												
21	Einstellschraube (10x)		8 743 404 292 0	12	23	■			■												
22	O-Ring (10x)		8 710 205 029 0	17	23	■			■												
23	Abdeckung (10x)		8 740 506 139 0	12	23	■			■												
24	Verschlußschraube		8 703 406 145 0	10	23	■			■												
25	Magneteinsatz		8 747 201 185 0	29		■	■		■	■											
26	Abdeckung (10x)		8 740 506 140 0	11	23,31	■		■	■												
27	Einstellschraube (1.8)		8 743 404 286 0	18	31			■	■												
27	Einstellschraube (-)		8 743 404 290 0	11	23,31	■		■	■												
28	O-Ring (10x)		8 710 205 029 0	17	23,31	■		■	■												
29	Abdeckung		8 718 005 327 0	07		■		■	■												
30	Klemmring (10x)		8 710 206 023 0	16		■	■	■	■	■											
31	Gewindebuchse		8 713 301 060 0	12		■	■	■	■	■											
32	Gaszuführungsrohr		8 710 715 175 0	23		■	■	■	■	■											
33	Schraube BZ 4,8x13 (10x)		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■											

ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

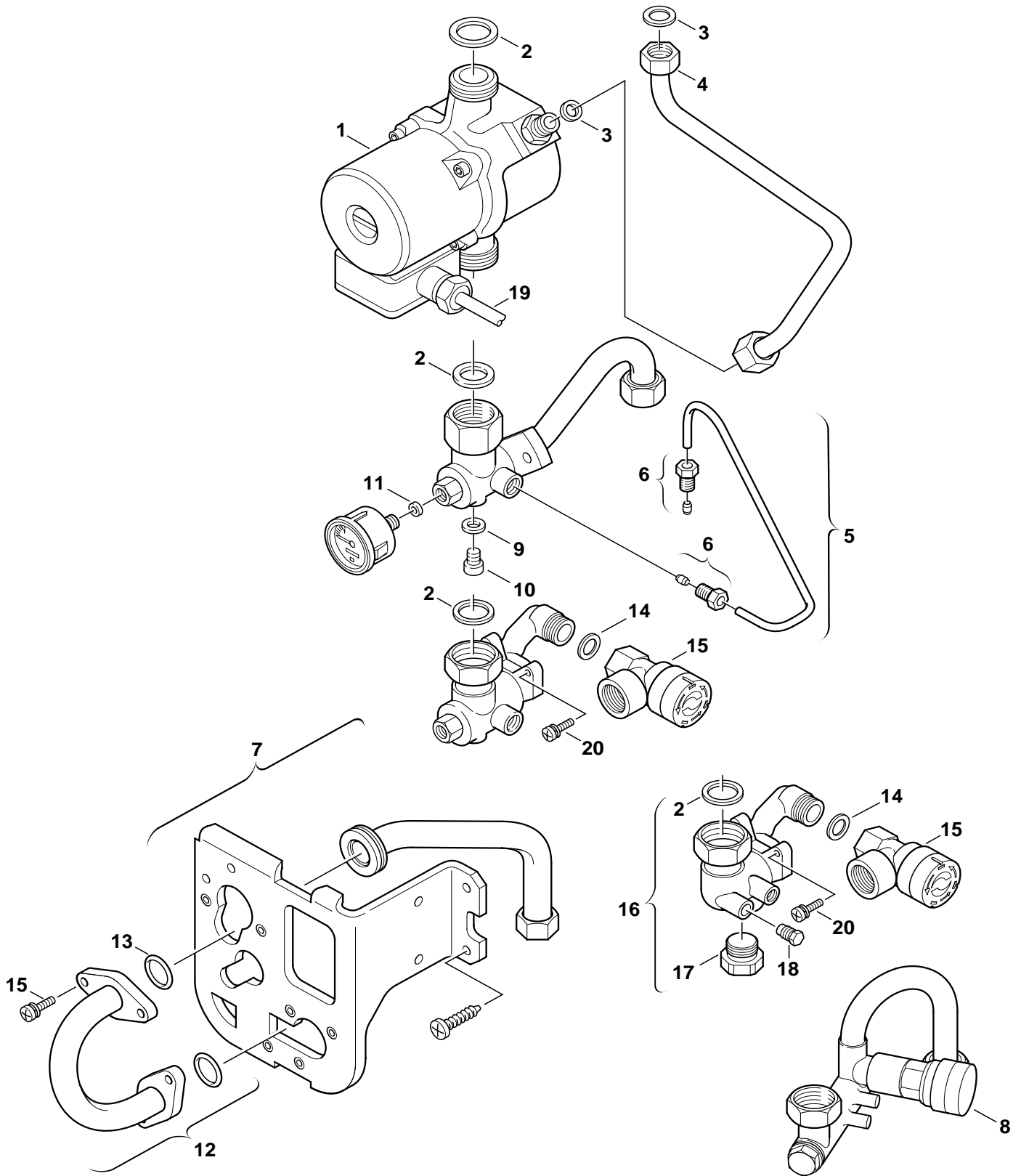
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

4

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901976.AB/G

5

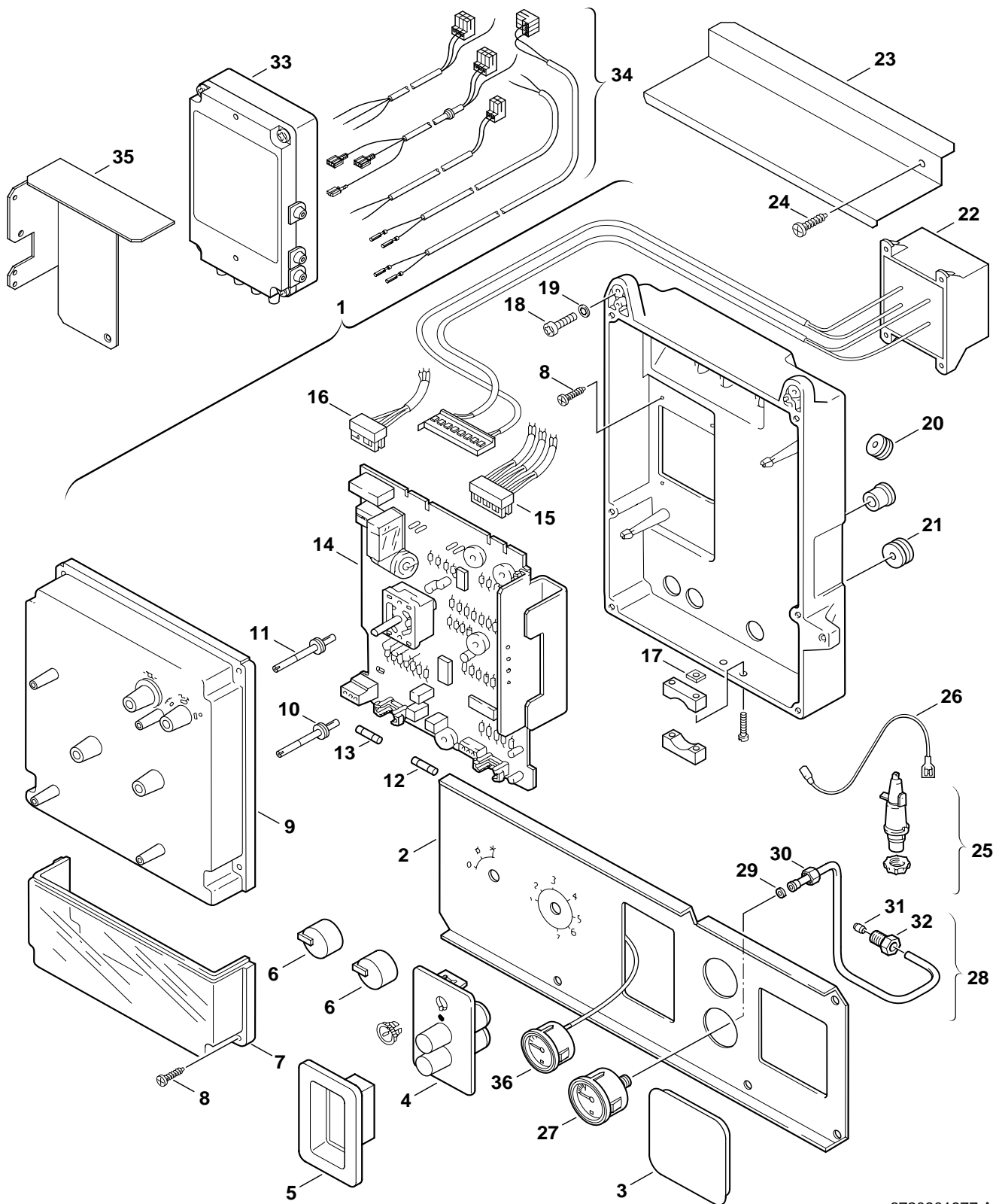
Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901977.AA/G

6

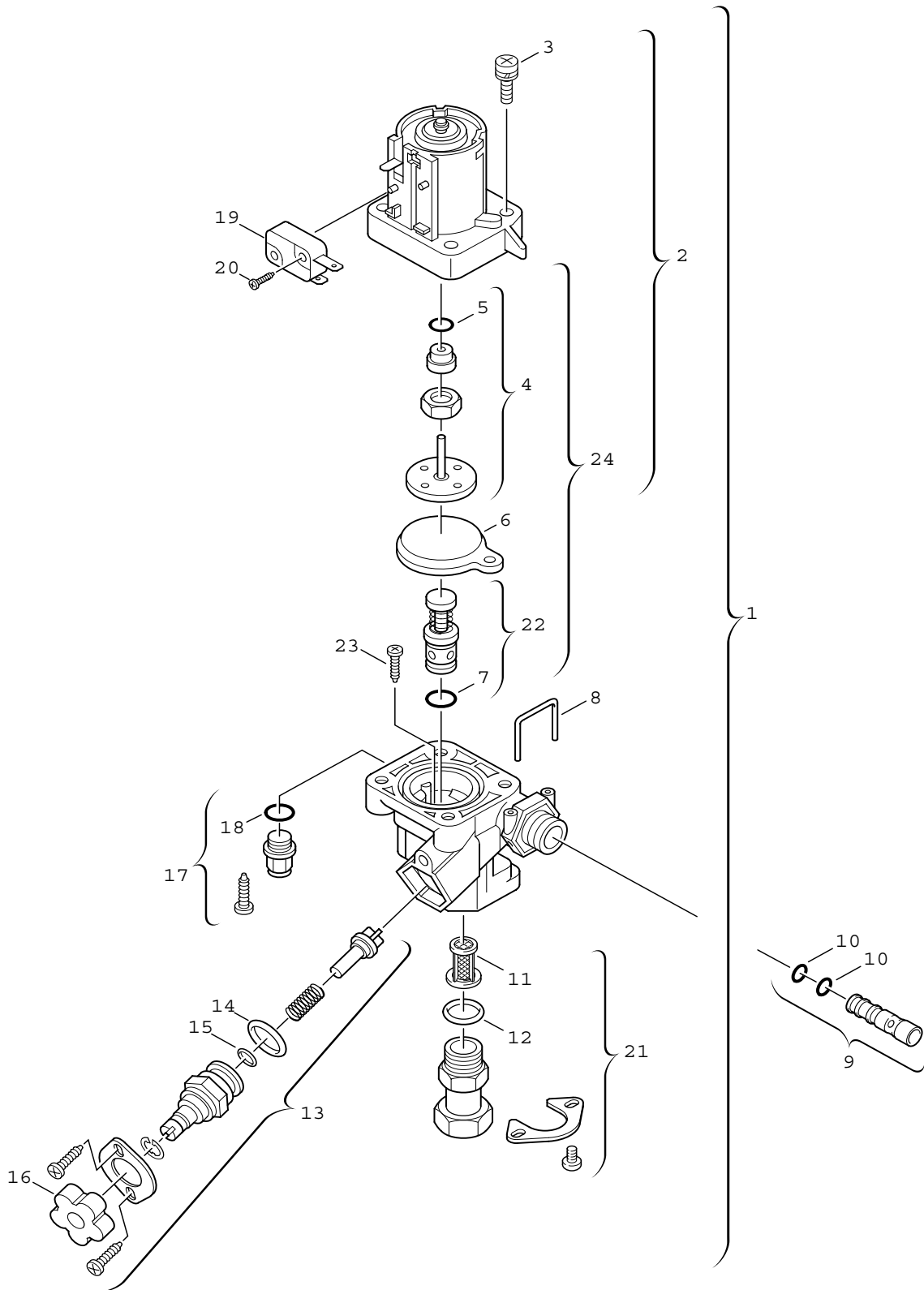
Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZE 24-2 KP/KDP
ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901036/G

7

Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

ZWE 24-2 KP/KDP/KDG

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Screw no. 10 x 22mm phlps alu hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
3	Frame	Cadre-support	Conice	Respaldo	Frame
4	Frame	Cadre-support	Conice	Respaldo	Frame
5	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegging (10x)
6	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
7	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
8	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
9	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Screw M6x13 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
12	Exhaust pipe union Ø125	Buse Dia Ø125	Terminale condotto Ø125	Acoplamiento salida gas Ø125	Rookgasafvoerstuks Ø125
13	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
14	Wire form spring	Epingle	Fermo a molla	Clip de fijación	Borgveer
15	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Squadretta di fissaggio (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
16	Connection plate	Plaque de jonction	Lamiera di fissaggio	Placa de unión	Draaier
17	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
19	Connection plate	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
20	Connection plate	Plaque de jonction	Lamiera di fissaggio	Placa de unión	Draaier
21	Pipe - return	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Soporte base valvula 3 vias	Retourleiding
22	Connection plate	Plaque de raccordement	Lamiera di fissaggio	Placa de unión	Draagplaat
23	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
24	Angle bracket	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Verbindingshoek
25	Expansion vessel 8L	Vase d'expansion 8L	Vaso di espansione 8L	Vaso de expansión 8L	Expansievat 8L
26	Washer 3/8" (10x)	Joint 3/8" (10x)	Guarnizione 3/8" (10x)	Junta 3/8" (10x)	Afdichting 3/8" (10x)
27	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
28	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
29	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
30	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
31	Nut	Ecrou (10x)	Squadretta di fissaggio (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
32	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
33	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
34	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
35	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
36	Flue gas elbow	Coude d'évacuation	Coperchio fumi	Salida de glases	Afvoerdeksel
37	Connecting flange	Bride de raccordement	Flangia	Brida de conexión	Aansluitflens
38	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilschakelaar
39	Differential pressure line	Conduite de pression différent.	Raccordo pressostato	Conducción de presión diferencial	Drukverschilvoeler
40	Set of hose	Sachet de tuyau	Tubetto	Conjunto de tubo flexible	Slangenset
41	Pipe fitting	Tubulure	Bocchetta di collegamento	Tubuladura	Aansluitbocht
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperature limit 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
3	Cable	Câble	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel
4	Cable	Câble	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel
5	Wire form spring	Epingle	Fermo a molla	Clip de fijación	Borgveer
6	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
7	Clamping spring	Ressort	Molla	Clip de fijación	Klemveer
8	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
9	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
10	Swing check valve	Clapet anti-retour	Ritorno di blocco	Valvula de retención	Terugslagventiel
13	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
14	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
15	Clamp spring	Ressort	Fermo	Muelle de tecla	Haarspeldveer
16	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
17	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tube de retorno	Retourleiding
18	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
20	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tube agua	Verbindingspijp
21	Shutoff valve	Robinet de remplissage	Rubinetto carico	Lave de bloqueo	Afsluitkraan
22	Pipe	Tube	Tube	Tube	Pijp
23	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brander
2	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
3	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
4	Pressure tapping	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
5	Crossignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
6	Nozzle (110)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Spuitstuk (110) (10x)
7	Screw(10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
10	Throttle disc (7,0)	Diaphragme (7,0)	Disco strozzatore (7,0)	Disco de estrangulación (7,0)	Restrictie (7,0)
11	Pilot burner	Veilleuse	Brucciatore spia	Quemador piloto	Waakvlambrander
12	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
13	Deflector	Deflecteur (10x)	Protezione (10x)	Chapa deflectora (10x)	Waakvlamkapje (10x)
14	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Covering sheet	Patte de fixation	Lamiera di protezione	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
16	Pilot burner	Veilleuse	Brucciatore spia	Quemador piloto	Waakvlambrander
17	Strainer	Filtre (10x)	Filtro (10x)	Tamiz (10x)	Zeef (10x)
18	Pilot injector (5)	Injecteur de veilleuse (5) (10x)	Ugello spia (5) (10x)	Inyector piloto (5) (10x)	Waakvlamspuitstuk (5) (10x)
19	Thermocouple	Thermocouple	Termocoppia	Termoelemento	Thermoelement
20	Sparking plug	Bougie d'allumage	Vite lenta accensione	Bujia	Ontstekingselektrode
21	Pipe - Pilot gas set	Set tubulure de veilleuse	Set di tubetto gas spia	Tube de gas al piloto	Waakvlamgasleidingset
22	Squeeze-type union (10x)	Joint américain (10x)	Anello (10x)	Racor (10x)	Klemringkoppelstuk (10x)
23	Flue gas safety device	Spott	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
	Gas conversion set	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
3	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
4	Adjusting sleeve (10x)	Manchon de réglage (10x)	Bussola (10x)	Manguito de ajuste (10x)	Instelhuls (10x)
5	Setting screw (-)	Vis de réglage (-)	Vite regolazione minimo (-)	Tornillo de ajuste (-)	Intelschroef (-)
6	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
7	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
8	Sealing wire	Fil de plomb (10x)	Filo zincato (10x)	Alambre precinto (10x)	Verzegeldraad (10x)
9	Covering sheet	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Afdekplaat
10	Magnetic unit	Tête magnétique	Magnete	Electroimán	Magneetinzet
11	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
12	Sealing cap (10x)	Capuchon (10x)	Vite di chiusura (10x)	Tapón de cierre (10x)	Stop (10x)
13	Gas filter	Filtre gaz	Filtro gas	Filtro de gas	Gaszeef
14	Olive	Bicône	Anello	Anillo bicono	Klemring
15	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
16	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tube gas	Tube de entrada de gas	Gastoevoerpijp
17	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Unit union 1"	Ecrou 1"	Dado 1"	Tuerca 1"	Wartelmoer 1"
19	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
20	Threaded connector	Raccord	Raccordo	Prolongación	Draadstuk
21	Setting screw (10x)	Vis de réglage (10x)	Vite regolazione minimo (10x)	Tornillo de ajuste (10x)	Intelschroef (10x)
22	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
23	Covering sheet	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Chapa de protección (10x)	Afdichting (10x)
24	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
25	Magnetic unit	Tête magnétique	Magnete	Electroimán	Magneetinzet

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
26	Covering sheet (10x)	Couvercle (10x)	Coperchio (10x)	Chapa de protección (10x)	Afdichting (10x)
27	Setting screw (1.8)	Vis de réglage (1.8)	Vite regolazione minimo (1.8)	Tornillo de ajuste (1.8)	Intelschroef (1.8)
28	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
29	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
30	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
31	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
32	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tube gas	Tube de entrada de gas	Gastoevoerpijp
33	Screw tapping no10 x 13 pan head	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pump 3,5 - 5m ws	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
2	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
3	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
4	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
5	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tube agua	Verbindingspijp
6	Squeeze-type union	Joint américain	Anello	Racor	Klemringkoppelstuk
7	Pipe - return	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Soporte base valvula 3 vias	Retourleiding
8	Return pipe distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tube retorno distribución	Retourleiding verdeling
9	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
10	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
12	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tube agua	Verbindingspijp
13	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
14	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
15	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
16	Pipe - return distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tube retorno distribución	Retourleiding verdeling
17	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
18	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
19	Cable	Faisceau circulateur	Cablaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
20	Screw M5x20 steel pozi flange-hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Control box	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de conexiones	Schakelkast
2	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
3	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
4	Frame	Cadre	Telaio	Prespaldo	Omlijsting
5	Frame	Cadre	Telaio	Prespaldo	Omlijsting
6	Rotary handle	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
7	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
8	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Upper housing	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel
10	Shaft (10x)	Axe (10x)	Perno (10x)	Eje (10x)	As (10x)
11	Shaft (10x)	Axe (10x)	Perno (10x)	Eje (10x)	As (10x)
12	Fusing element T1,6A	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buismeltveiligheid T1,6A (10x)
13	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buismeltveiligheid T2,5A (10x)
14	Printed circuit	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Circuito impreso	Print
15	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
16	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
17	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
18	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
19	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
20	Grommet (10x)	Passe fill (10x)	Passacavo (10x)	Prensa cable (10x)	Doorvoertule (10x)
21	Grommet	Passe fill	Passacavo	Prensa cable	Doorvoertule
22	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
23	Covering sheet	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Afdekplaat
24	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
25	Piezo igniter	Allumeur Piezo	Accenditore piezo	Encendedor piezo	Piëzo-ontsteker
26	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
27	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZWE24-2KDP23S3692	7 713 233 032	Belgien	
ZWE24-2KDP23S3692	7 713 233 031	Belgien	
ZWE24-2KP11S0492	7 713 200 980	Italien	
ZWE24-2KP23S0492	7 713 230 977	Italien	
ZWE24-2KP23S5892	7 713 230 971	Kroatien,Litauen,Polen,Tschechien,Ukraine	
ZE24-2KP23S5892	7 712 230 990	Kroatien,Litauen,Tschechien,Ukraine,Ungarn	
ZE24-2KP23S5792	7 712 230 988	Litauen,Ukraine	
ZE24-2KDP31S3500	7 712 243 991	Portugal	
ZE24-2KDP31S3592	7 712 243 988	Portugal	
ZE24-2KP11S3500	7 712 200 990	Portugal	
ZE24-2KP11S3592	7 712 200 989	Portugal	
ZWE24-2KDP31S3500	7 713 243 983	Portugal	
ZWE24-2KDP31S3592	7 713 243 981	Portugal	
ZWE24-2KP11S3500	7 713 200 978	Portugal	
ZWE24-2KP11S3592	7 713 200 977	Portugal	
ZWE24-2KDG31S2800	7 713 246 999	Portugal,Spanien	
ZWE24-2KDP31S2800	7 713 243 986	Portugal,Spanien	
ZWE24-2KP11S2800	7 713 200 981	Portugal,Spanien	
ZWE24-2KP23S5792	7 713 230 967	Russland,Ukraine	
ZE24-2KDP23S2800	7 712 230 992	Spanien	
ZE24-2KDP23S2892	7 712 230 989	Spanien	
ZE24-2KDP31S2800	7 712 243 990	Spanien	
ZE24-2KDP31S2892	7 712 243 989	Spanien	
ZWE24-2KDG23S2800	7 713 236 999	Spanien	
ZWE24-2KDP23S2892	7 713 230 970	Spanien	
ZWE24-2KDP31S2892	7 713 243 979	Spanien	



BBT Thermotechnik GmbH
Junkers Deutschland
Postfach 1309
D-73243 Wernau

www.junkers.com